

Magnum 235

Magnum 260

Magnum 290

Magnum 315

Magnum 340

трактор

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Номер детали 84301403
1st издание НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
Март 2011



Содержание

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Трактор.....	1-1
Предполагаемое использование трактора.....	1-2
Хранение руководства.....	1-3
Идентификация изделия.....	1-4
Расположение машины.....	1-6
Размещение компонентов.....	1-7

2 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ и определения сигнальных слов.....	2-1
Прочтите "Руководство оператора".....	2-3
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Общие указания.....	2-3
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Система кондиционирования воздуха.....	2-4
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Стандартная эксплуатация.....	2-4
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Аккумуляторная батарея.....	2-5
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Передвижение по дорогам общего пользования.....	2-6
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Правила безопасности при грозе.....	2-6
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Предотвращение возникновения пожаров.....	2-6
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Общее обслуживание.....	2-7
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Опасные химикаты.....	2-9
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Навесное оборудование, инструменты и прицепы.....	2-9
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Сиденье инструктора.....	2-10
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Монтаж и демонтаж.....	2-10
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Система контроля присутствия оператора.....	2-10
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Использование MOM.....	2-11
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Переворачивание и опрокидывание.....	2-11
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Кабели подачи питания.....	2-12
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Вибрация транспортного средства.....	2-12
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Колеса и шины.....	2-13
Система защиты от опрокидывания (ROPS).....	2-14
Таблички безопасности.....	2-15
Экология и охрана окружающей среды.....	2-22

3 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/КИП

ДОСТУП К ПЛАТФОРМЕ ОПЕРАТОРА

Доступ к трактору.....	3-1
------------------------	-----

СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА

Обзор.....	3-2
Описание органа управления.....	3-3

СИДЕНЬЕ ИНСТРУКТОРА

Обзор.....	3-6
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СПЕРЕДИ	
Рулевая колонка.....	3-7
Передняя консоль.....	3-11
Педали.....	3-14
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СЛЕВА	
Пневматический тормоз прицепа.....	3-17
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СПРАВА	
Консоль подлокотника.....	3-18
Многофункциональный рычаг.....	3-19
Панель управления.....	3-24
Дистанционное управление клапанами.....	3-38
Джойстик.....	3-39
Вещевой отсек подлокотника.....	3-41
Регулировка консоли подлокотника.....	3-43
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СЗАДИ	
Консоль крыла.....	3-44
Органы управления автоматической регулировкой температуры.....	3-48
Система автоматической регулировки температуры.....	3-52
Вентиляция.....	3-54
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СВЕРХУ	
Внутренние лампы.....	3-56
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ СНАРУЖИ	
Органы управления на заднем крыле.....	3-57
Переднее сцепное устройство.....	3-59
КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ	
Обзор.....	3-60
Манометры.....	3-60
Пиктограммы состояния и предупреждений.....	3-62
Верхний дисплей.....	3-65
Нижний дисплей.....	3-67
Кнопочная панель.....	3-69
Меню настройки.....	3-72
Таблица радиусов задних шин.....	3-79
Меню "Adjust" (Регулировка).....	3-80
Приборная панель повышенной производительности.....	3-87

4 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДГОТОВКА АГРЕГАТА К ЗАПУСКУ

Перед запуском двигателя..... 4-1

ЗАПУСК АГРЕГАТА

Стандартный запуск двигателя..... 4-3

Система помощи при холодном запуске..... 4-8

Работа в условиях низких температур..... 4-10

ОСТАНОВ АГРЕГАТА

Выключение двигателя..... 4-12

ДВИЖЕНИЕ

Коробка передач Powershift..... 4-13

Рекомендации и советы по продлению ресурса трансмиссии..... 4-14

Толчковая педаль и дроссельная заслонка..... 4-15

Органы управления коробкой передач..... 4-16

Верхний дисплей..... 4-19

Управление машиной в движении..... 4-21

Установка передач по умолчанию..... 4-26

Система автоматического управления производительностью (APM)..... 4-29

Механический передний привод (MFD)..... 4-34

Система блокировки дифференциала..... 4-39

Мост с регулируемой по высоте подвеской..... 4-43

Управление движением..... 4-52

Постоянная скорость двигателя..... 4-54

Электронная система достижения края поля..... 4-57

5 ОПЕРАЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

ТРАНСПОРТИРОВКА ПО ДОРОГАМ

Сигнальные лампы трактора и знак "Медленно движущееся транспортное средство"..... 5-1

Габаритный фонарь..... 5-2

Сигнальные лампы трактора..... 5-4

Безопасная скорость транспортировки..... 5-5

Сигнальные лампы навесного оборудования и знак "Медленно движущееся транспортное средство"..... 5-6

Страховочная цепь..... 5-7

ТРАНСПОРТ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ПРИ ДОСТАВКЕ

Фиксация трактора для отгрузки..... 5-8

ТРАНСПОРТ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ПРИ ВОЗВРАТЕ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	5-9
Буксировка трактора	5-10

6 РАБОЧИЕ ОПЕРАЦИИ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Обзор продукта	6-1
----------------------	-----

ЗАДНИЙ МОМ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	6-3
Подключение МОМ.....	6-6
Сменный вал МОМ.....	6-7
Реверсивный вал МОМ	6-13
Работа заднего МОМ.....	6-15
Работа с МОМ при помощи переключателя на крыле	6-20
Работа МОМ в автоматическом режиме	6-21

ПЕРЕДНИЙ МЕХАНИЗМ ОТБОРА МОЩНОСТИ

Обзор.....	6-24
Работа переднего МОМ.....	6-25

ЗАДНЕЕ СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО

Описание	6-28
Регулировка тяги	6-29
Регулировка верхнего зазора сцепного устройства	6-33
Гидравлические магистрали	6-36
Регулировка ограничителя поперечного качания	6-38
Регулировка блокировки нижней тяги	6-39
Регулировка механического качания.....	6-40
Быстродействующая сцепка - Категория III/IIIN	6-41
Быстродействующая сцепка - Категория IVN.....	6-46
Работа со сцепным устройством	6-50
Работа со сцепным устройством при помощи удаленного переключателя... ..	6-55
Работа системы управления положением сцепного устройства	6-57
Работа системы управления нагрузкой сцепного устройства	6-59
Работа системы ограничения проскальзывания	6-61
Уставка сцепного устройства	6-63

ПЕРЕДНЕЕ СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО

Обзор.....	6-65
Работа переднего сцепного устройства.....	6-66

БУКСИРНЫЕ СЦЕПКИ И БУКСИРОВОЧНЫЕ КРЕПЛЕНИЯ

Задняя точка буксировки - ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	6-72
Положение/характеристики буксирной сцепки	6-73

Регулировка буксирной сцепки	6-77
------------------------------------	------

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ПИТАНИЯ

Вспомогательное питание и освещение	6-79
Соединения питания кабины	6-81

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ КЛАПАНЫ С УДАЛЕННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Муфты и соединения клапанов	6-83
Возвратная цепь двигателя	6-87
Питание за цепью	6-88
Пропускная способность	6-88
Блокировка гидравлической системы при транспортировке	6-91
Использование органов управления	6-92
Экраны дисплея клапана дистанционного управления	6-99
Автоматический режим гидравлической системы с дистанционным управлением	6-104
Автоматический контроль глубины	6-106
Работа джойстика	6-108

РАЗМЕЩЕНИЕ БАЛЛАСТА НА ТРАКТОРЕ

Руководство	6-113
Диаграммы нагрузки на шины и давления в них	6-118
Масса, металл отливки и жидкости	6-126
Проскальзывание колес и колебание мощности производительности	6-135

Оси механического переднего привода (MFD)

Сочетание шин и ориентация протектора	6-139
Рулевое управление и срыв колебаний	6-147
Настройка ширины колеи и крыльев	6-159
Настройка ширины колеи и крыльев - мосты MFD для тяжелых условий работы	6-165
Настройка ширины колеи и крыльев - мосты MFD класса 5 для тяжелых условий работы	6-175
Настройка ширины колеи и крыльев - подвесные мосты MFD класса 5 для тяжелых условий работы	6-185

ЗАДНИЙ МОСТ

Установка задних колес	6-195
Настройки протектора задних колес	6-198

7 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	7-1
Открывание капота	7-2
Закрывание капота	7-3

Заполнение топливного бака	7-4
Доступ и обслуживание аккумулятора	7-5
Обслуживание шин и ободов колес	7-7
Точки установки домкрата	7-10
Характеристики	7-12
Расходные материалы - Моторное масло	7-14
Расходные материалы - Дизельное топливо	7-16
Расходные материалы - Биодизельное топливо	7-17
Расходные материалы - Растворы охлаждающей жидкости	7-19
Расположение компонентов электрической системы	7-20
Лампы и лампочки	7-26
Примечания к таблице технического обслуживания	7-27

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Таблица технического обслуживания	7-28
---	------

На дисплее с предупреждающим сообщением

Пиктограмма/сообщение о необходимости обслуживания воздушного фильтра	7-31
Сепаратор воды топливного фильтра	7-32
Датчик фильтра трансмиссионного масла	7-33
Датчик масляного фильтра гидравлической системы	7-36

После первых 10-50 часов

Масло для дифференциала и планетарной передачи	7-39
Момент затягивания болта колеса	7-39
Момент затягивания болта балласта	7-39

Каждые 10 часов работы или ежедневно

Уровень моторного масла	7-40
Уровень трансмиссионного масла	7-41
Уровень охлаждающей жидкости двигателя	7-42
Дополнительный топливный фильтр двигателя	7-43
Воздушный резервуар	7-44
Заднее сцепное устройство и передний мост	7-45

Каждые 50 часов или еженедельно

Фильтр предварительной очистки топлива двигателя	7-46
--	------

Каждые 100 часов

Переднее сцепное устройство	7-48
-----------------------------------	------

Каждые 300 часов

Уровень жидкости в аккумуляторе (примечание E)	7-50
Впускные воздушные шланги двигателя	7-53
Уровень охлаждающей жидкости двигателя - бак деаэрации	7-55

Момент затягивания болта колеса	7-56
Момент затягивания болта балласта	7-56
Передний мост (Примечание А)	7-57
Заднее сцепное устройство (Примечание А)	7-66
Топливный бак	7-68
Уровень масла в дифференциале и планетарной передаче (Примечание В)....	7-69
Давление трансмиссионного масла	7-71
Вал реверсивного МОМ с частотой вращения 1000 об/мин (Примечание D).....	7-72
Уровень масла в переднем МОМ.....	7-73

Каждые 400 часов

Фильтр воздуха кабины	7-74
-----------------------------	------

Каждые 600 часов

Моторное масло и фильтр	7-77
Защита от замерзания охлаждающей жидкости двигателя.....	7-79
Шланги и зажимы для охлаждающей жидкости двигателя	7-79
Первичный топливный фильтр двигателя	7-81
Фильтр предварительной очистки топлива двигателя	7-84
Стравливание воздуха из топливной системы	7-87
Сменные внутренние шлицы МОМ.....	7-89
Масло и фильтр переднего МОМ.....	7-90

Каждые 1000 часов или ежегодно

Осушитель пневматической тормозной системы.....	7-91
---	------

Каждые 1200 часов или ежегодно

Масло для дифференциала и планетарной передачи.....	7-91
Воздушные фильтры двигателя	7-96
Предварительный воздушный фильтр двигателя	7-100

Каждые 1500 часов

Трансмиссионное масло	7-102
Фильтр трансмиссионного масла.....	7-104
Фильтр регулируемой коробки передач	7-105
Фильтр картера двигателя	7-106

Каждые 2000 часов

Охлаждающая жидкость двигателя	7-110
Регулировка клапана двигателя (Примечание С)	7-114

Каждые 3000 часов

Демпфер колебаний двигателя (Примечание С)	7-115
Аварийная система рулевого управления	7-116

Каждые 5000 часов

Сопла топливных форсунок (Примечание С).....	7-118
--	-------

При необходимости

Защита транспортного средства от пожара	7-119
Первичный фильтр воздуха двигателя.....	7-120
Зона экрана решетки и радиатора	7-123
Фильтр вентиляции топливного бака.....	7-125
Муфта трансмиссии и аккумулятор	7-125
Давление в шинах	7-125
Ремень вентилятора	7-126
Подвеска кабины (если имеется).....	7-130
Дренажная емкость дистанционного клапана	7-131
Дополнительный топливный фильтр двигателя	7-132
Тканевая крышка и коврик	7-134
Ремень безопасности	7-134

ХРАНЕНИЕ

Хранение трактора	7-135
Снятие с хранения	7-136

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Радио- или аудиосистема.....	7-137
Снятие и установка аккумулятора.....	7-138
Соединения дополнительного аккумулятора	7-140
ФАРА - Замена.....	7-142
Прожекторное освещение и рабочие фонари	7-145
Задний фонарь на крыле и аварийный фонарь	7-147
Передний аварийный и рабочий фонари на крыше.....	7-149
Задний аварийный фонарь на крыше.....	7-152
Фонарь рабочего освещения с лампой высокой интенсивности	7-154
Габаритный фонарь	7-156
Вращающийся проблесковый маячок.....	7-157
Внутреннее освещение - Замена.....	7-158

8 ОПРЕДЕЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОПОВЕЩЕНИЯ

Обзор предупреждающих сообщений на экране	8-1
Предупреждающие сообщения на экране – уровень 1	8-2
Предупреждающие сообщения на экране – уровень 2	8-5
Предупреждающие сообщения на экране – уровень 3	8-9
Предупреждающие сообщения на экране – уровень 4	8-11

ПРИЗНАКИ НЕИСПРАВНОСТИ

Признаки неисправности двигателя.....	8-13
Признаки неисправности коробки передач.....	8-17
Признаки неисправности гидравлической системы.....	8-18
Признаки неисправности сцепного устройства.....	8-19
Признаки неисправности тормозов.....	8-20
Признаки неисправности пространства кабины.....	8-21
Признаки неисправности электропитания.....	8-22

9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

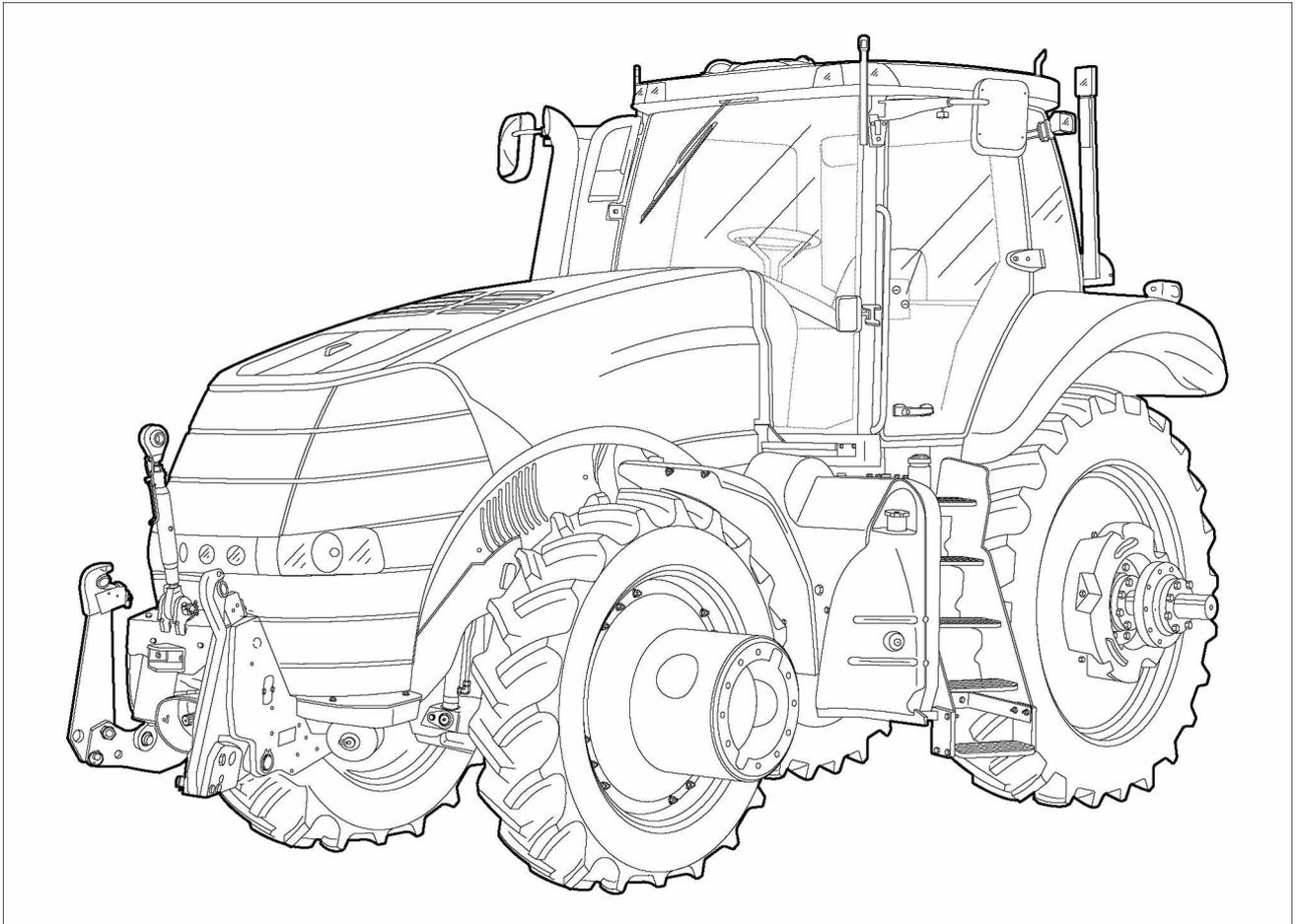
Технические характеристики двигателя.....	9-1
Технические характеристики силового привода.....	9-2
Рабочая скорость.....	9-6
Размеры машины и транспортировочный вес.....	9-16
Максимальная эксплуатационная масса.....	9-19

10 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Передние крылья.....	10-1
Дисплеи сельскохозяйственной системы.....	10-7
Крепление резервуара для химикатов.....	10-8
Соединение и эксплуатация погрузчика.....	10-11
Соединения тормозов прицепа.....	10-12
Общее дополнительное оборудование.....	10-14

1 - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Трактор



RCPH11CCH007GAA 1

Предполагаемое использование трактора

Тракторы серии Magnum оснащенные стандартным оборудованием и авторизованным навесным оборудованием, предназначены для выполнения традиционных сельскохозяйственных операций, планирования земель и связанных с этим сельскохозяйственных операций. Не рекомендуется устанавливать бульдозерные ковши, дренажные плуги или толкатели на трактор. Повреждения трактора, вызванные установкой перечисленного оборудования, не покрываются гарантией на трактор.

Проконсультируйтесь с авторизованным дилером или представителем CNH America LLC по вопросам изменений, дополнений и модификации, необходимых для обеспечения соответствия трактора различным нормативным документам и требованиям безопасности. Несанкционированная модификация оборудования может стать причиной серьезных повреждений. За последствия несанкционированных модификаций ответственность несет лицо, выполнившее их.

Данный трактор не предназначен для выполнения каких-либо работ в лесном хозяйстве; запрещается использовать трактор в лесном хозяйстве.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать данное оборудование любыми способами и для любых целей, отличных от указанных в руководстве, табличках или в иной документации по технике безопасности, поставляемой вместе с машиной. Эти материалы определяют целевое применение машины.

Использование в других целях расценивается как использование не по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения и травмы, возникшие в результате использования не по назначению, эти риски полностью ложатся на пользователя.

Двигатель и его системы

Топливная система и двигатель на вашей машине спроектированы и произведены таким образом, чтобы соответствовать государственным нормативам по содержанию токсичных веществ в выхлопных газах. Несанкционированное изменение конструкции указанных систем дилером, заказчиком, оператором или пользователями запрещено и преследуется по закону.

Невыполнение этого требования может привести к наложению государственных штрафов, обязательств по компенсации средств, необходимых на восстановление, аннулированию гарантии, судебным искам и конфискации машины до устранения внесенных изменений и возврата оборудования в исходное состояние. Обслуживание и ремонт двигателя должны осуществлять только сертифицированные специалисты!

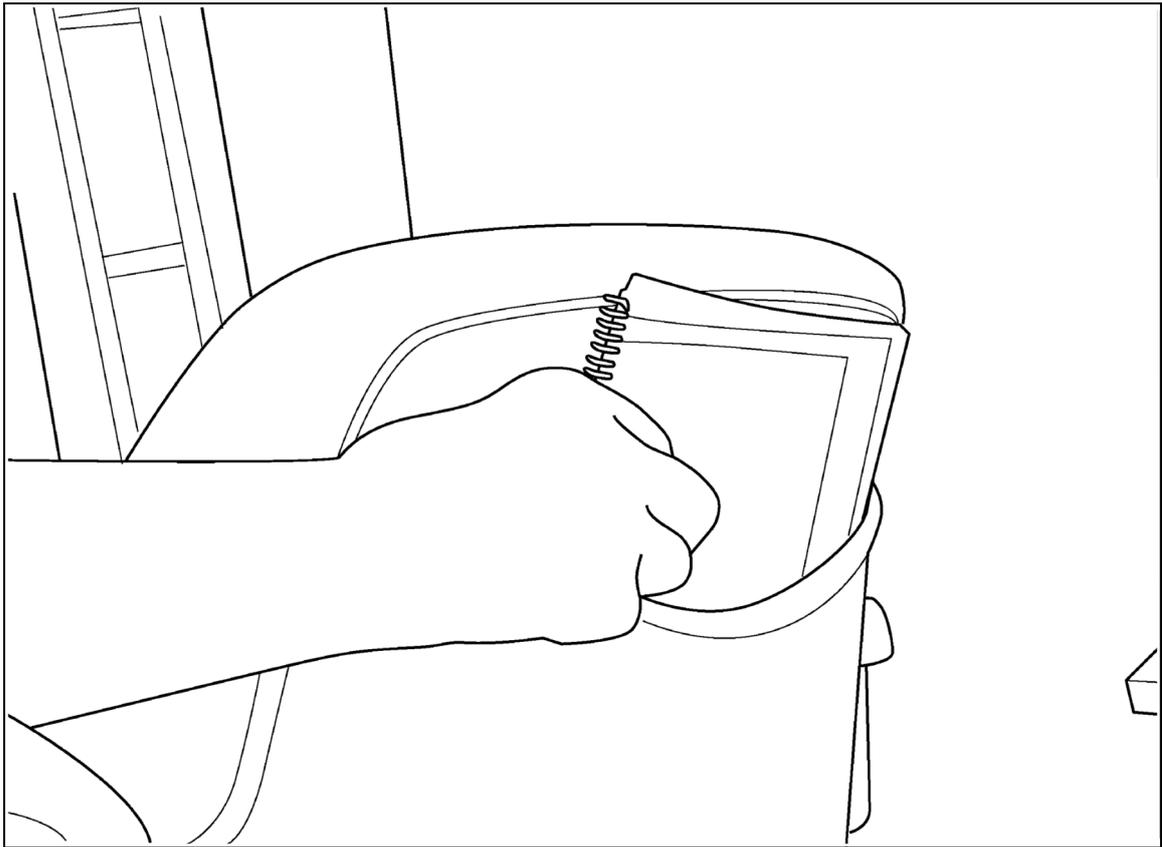
Электромагнитная совместимость (ЭМС)

При использовании дополнительного оборудования, не отвечающего требуемым стандартам, могут возникнуть электромагнитные помехи. Такие помехи могут стать причиной серьезной неисправности или привести к возникновению небезопасных ситуаций, и их следует предотвращать, соблюдая следующие инструкции:

- Максимальная мощность излучающего оборудования (радиопередатчиков, телефонов и т.д.) не должна превышать предельные нормы, установленные органами власти в стране, где эксплуатируется машина.
- Напряженность электромагнитного поля, создаваемого дополнительной системой, не должна превышать **24 V/m** в любое время и в любом месте вблизи электронных компонентов.
- Дополнительное оборудование не должно создавать помехи для работы бортового электрооборудования.

Несоблюдение данных правил приведет к отзыву или отмене гарантии CASE IH.

Хранение руководства



RCPH08CCH002FAB 1

Храните Руководство оператора в специальном отсеке трактора. Руководство оператора должно быть доступно для любого оператора, работающего на тракторе.

Идентификация изделия

Модель трактора и идентификационный номер изделия (PIN):

Запишите номер модели, идентификационный номер изделия (PIN) или серийный номер основных компонентов в предоставленных для этого строках. В случае необходимости получения деталей или информации о вашем тракторе сообщите эти номера дилеру.

		CNH America LLC Racine, WI 53404 U.S.A. Made In U.S.A.			
Type 1	EEC Number 2	Product Identification Number 3			
• Total Permissible Mass (*): 4 kg • Permissible Front Axle Load (*): 5 kg • Permissible Rear Axle Load (*): 6 kg (*) Depending on the Tires		Permissible Towable Mass: • Unbraked Towable Mass: 7 kg • Independently-Braked Towable Mass: 8 kg • Inertia-Braked Towable Mass: 9 kg • Towable Mass Fitted with an Assisted Braking System: (Hydraulic or Pneumatic): 10 kg			

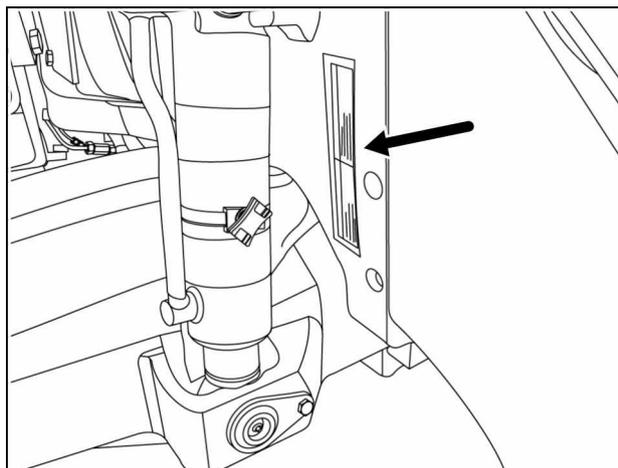
RCIL11CCH006EAA 1

1. Тип	Допустимая масса буксируемого оборудования:
2. Номер EEC	• 7. Масса буксируемого оборудования, не оснащенного тормозами
3. Идентификационный номер изделия	• 8. Масса буксируемого оборудования с независимой тормозной системой
4. Общая допустимая масса	• 9. Масса буксируемого оборудования с инерционным тормозом
5. Допустимая нагрузка на переднюю ось	• 10. Масса буксируемого оборудования, оснащенного усилителем тормозной системы (гидравлическим или пневматическим)
6. Допустимая нагрузка на заднюю ось	

Модель:

Идентификационный номер изделия:

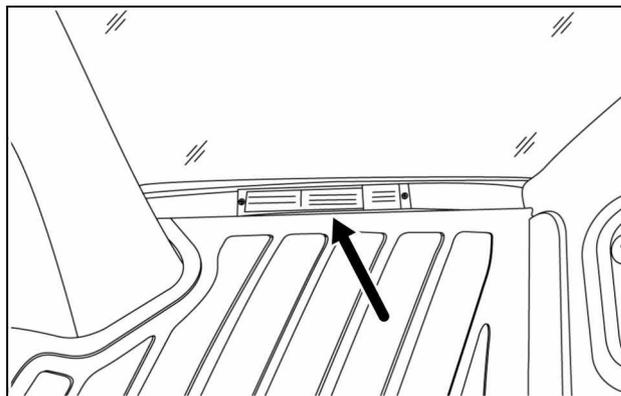
ПРИМЕЧАНИЕ: Расположен в правой передней части корпуса. Табличка с идентификационным номером может быть закреплена вертикально или горизонтально.



RCPH11CCH013BAB 2

Система защиты от опрокидывания (ROPS) серийный номер

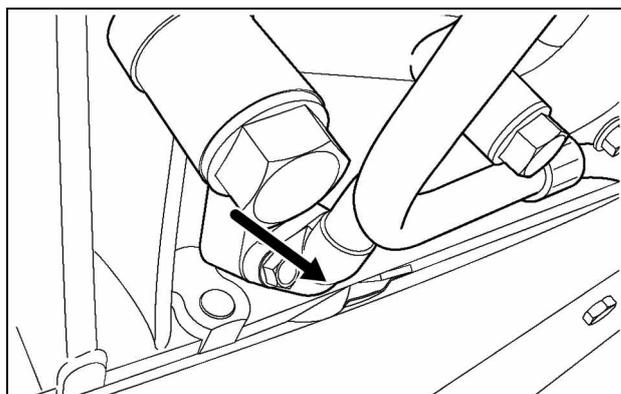
ПРИМЕЧАНИЕ: Расположен на полу кабины с правой стороны.



RCPH11CCH014AAB 3

Серийный номер двигателя

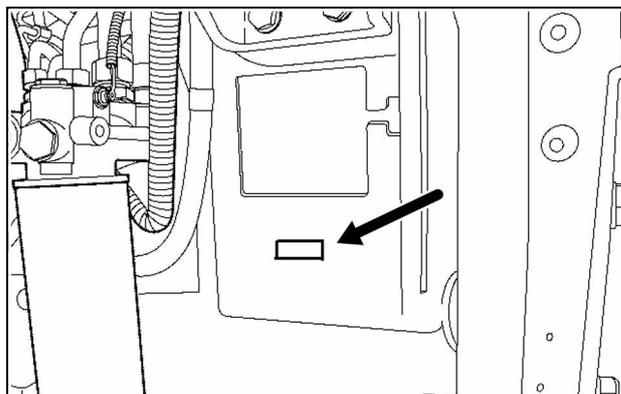
ПРИМЕЧАНИЕ: находится на крышке клапанов (не показан). Кроме того, он выбит на левой стороне блока цилиндров, под маслоохладителем.



RCPH11CCH110AAB 4

Серийный номер трансмиссии

ПРИМЕЧАНИЕ: Расположен с правой стороны трансмиссии (коробки передач) позади топливного бака, с правой стороны от главного фильтра гидросистемы.



RCPH11CCH086AAB 5

Серийный номер моста

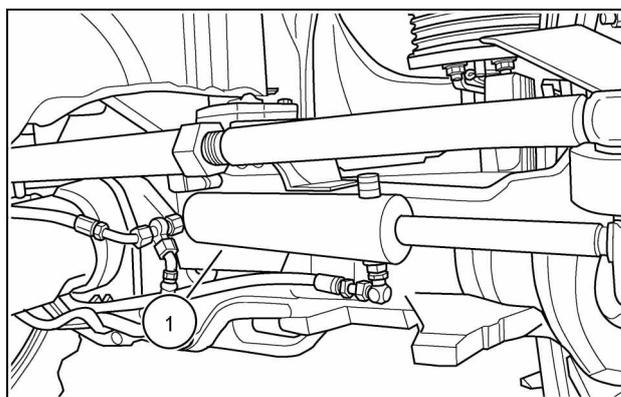
Мост со стандартным механическим передним приводом: на передней левой части корпуса оси (на рисунке не показан).

Мост с механическим передним приводом для работы в тяжелых условиях: на задней правой части корпуса оси (1) (см. рисунок).

Мост с механическим передним приводом класса 5 для работы в тяжелых условиях: на задней правой части корпуса оси (на рисунке не показан).

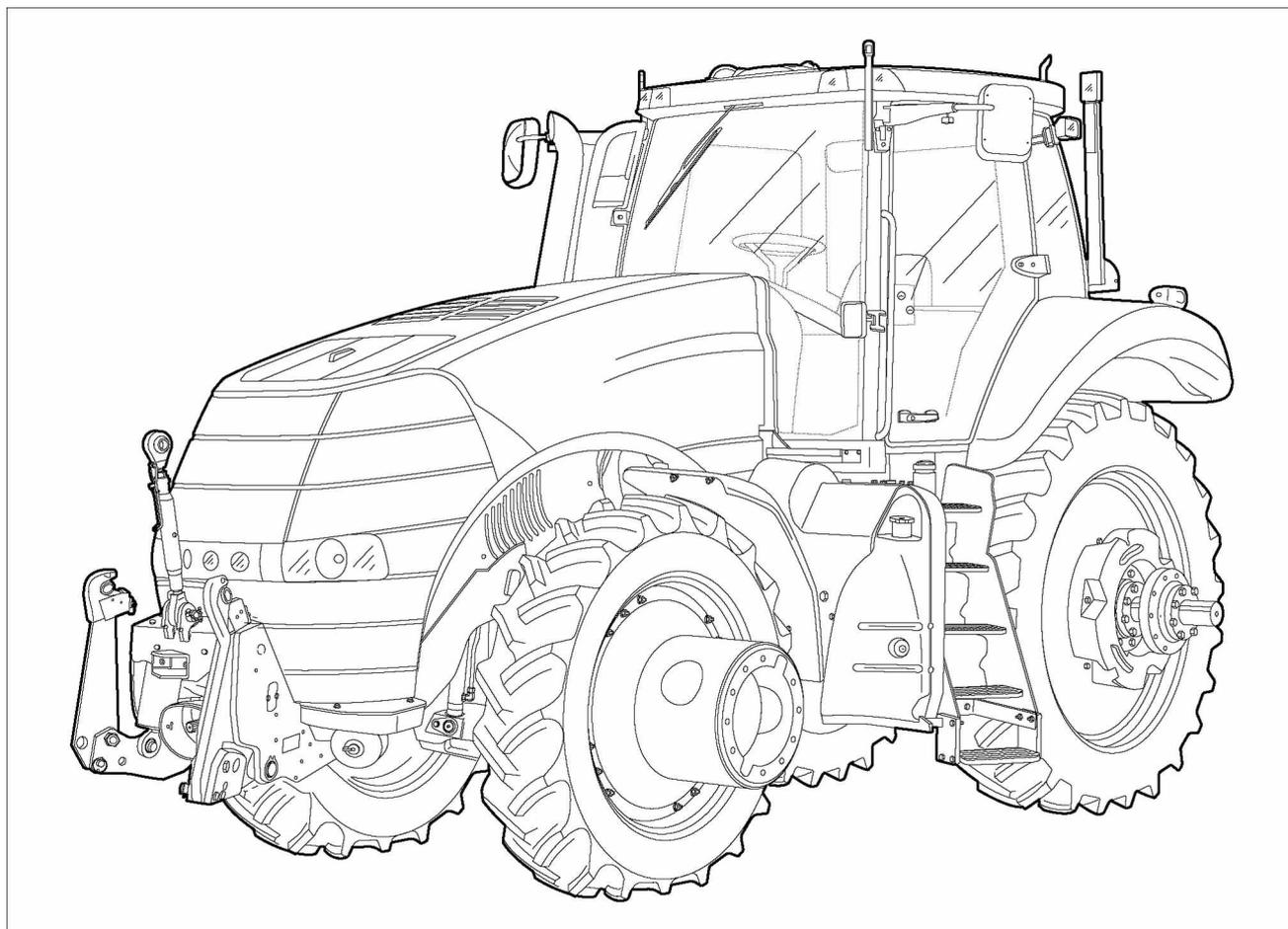
Мост с рычажной подвеской: на передней стороне корпуса моста справа (не показано на рисунке).

Мост с седельной подвеской: на задней стороне корпуса моста справа (не показано на рисунке).



RCPH08CCH484AAB 6

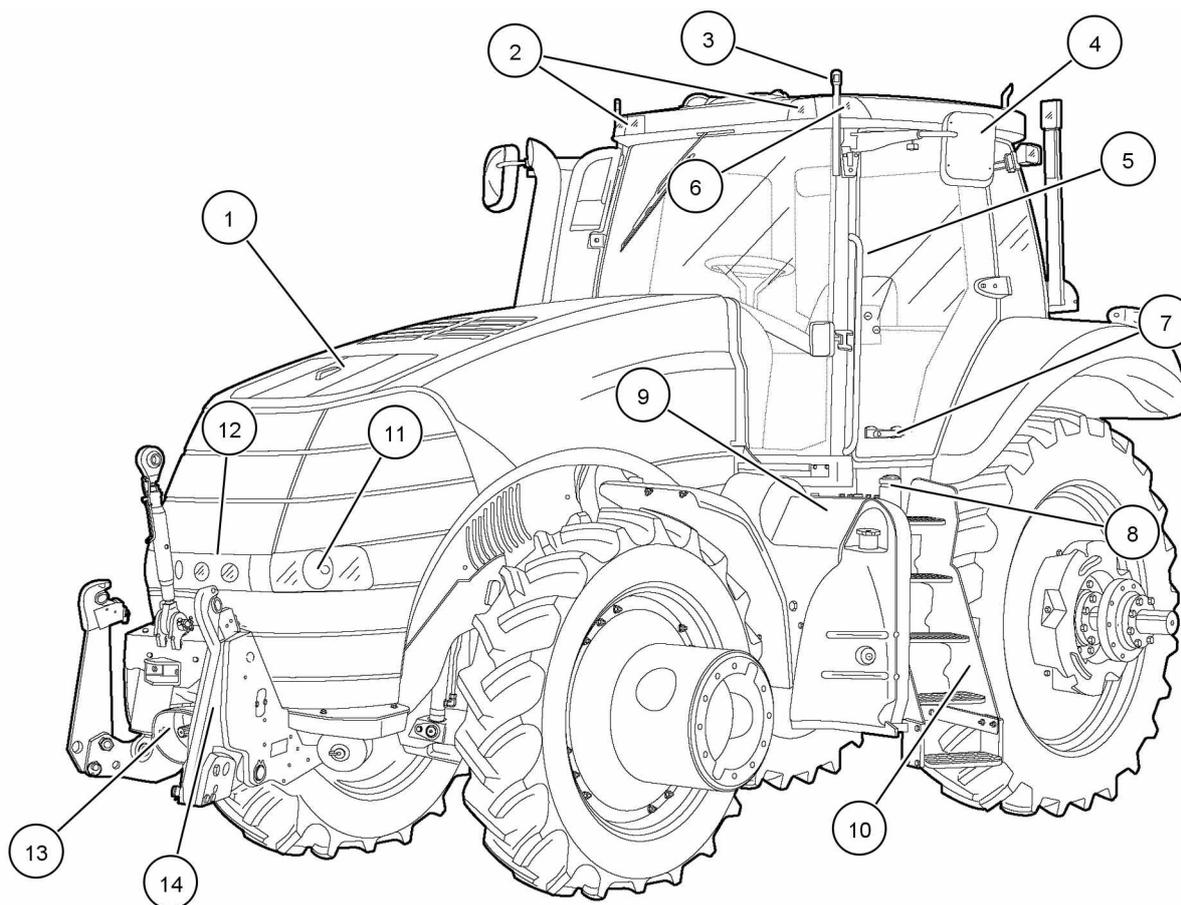
Расположение машины



RCPH11CCH007GAA 1

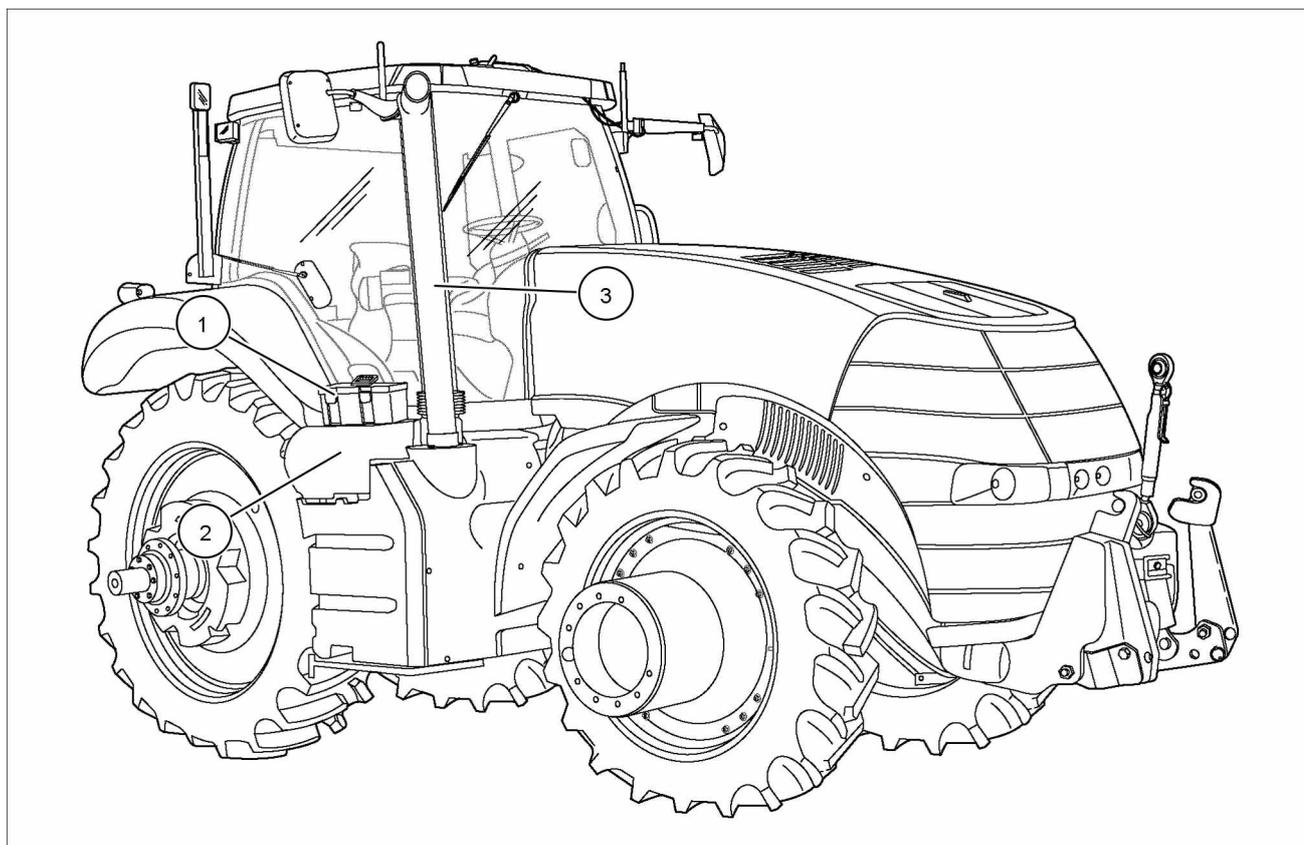
Правая и левая стороны трактора, описанного в данном руководстве, определяются относительно оператора, сидящего в кабине и смотрящего вперед, и расположены соответственно справа и слева от оператора.

Размещение компонентов



RCPH11CCH010GAA 1

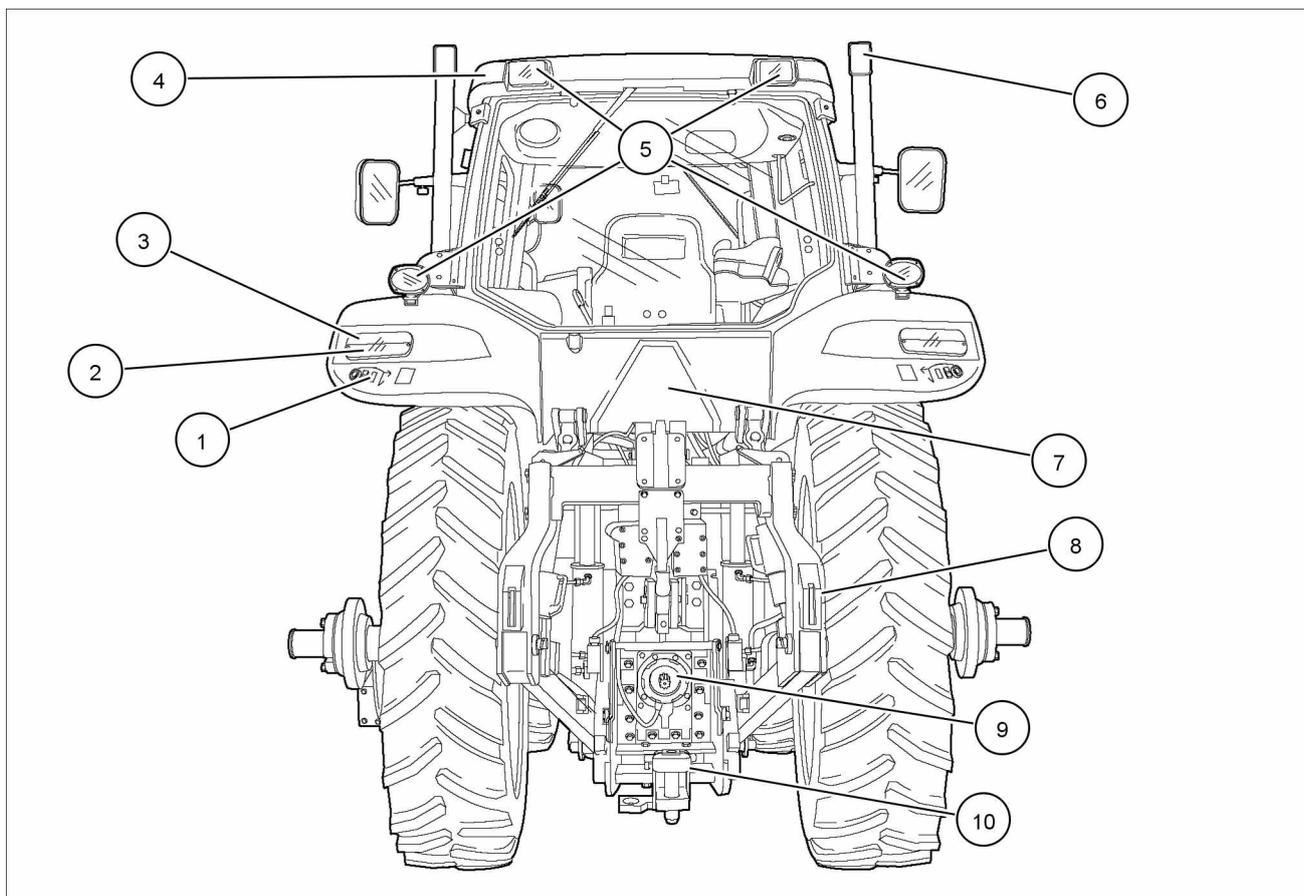
- | | | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Капот | 5. Поручень | 9. Аккумуляторный отсек | 13. Передний механизм отбора мощности |
| 2. Рабочее освещение | 6. Указатели поворота | 10. Лестница | 14. Переднее сцепное устройство |
| 3. Маячок/проблесковый фонарь | 7. Дверь кабины и защелка | 11. Дорожное освещение (обе стороны) | |
| 4. Складное зеркало | 8. Заправка топлива и топливный бак | 12. Ксеноновая фара | |



RCPH11CCH009GAA 2

- 1. Ящик с инструментами
- 2. Отсек воздушного фильтра

- 3. Выхлопная труба



RCPH11CCH008GAA 3

- | | | |
|--|---|------------------------------|
| 1. Органы управления сцепного устройства и МОМ на крыле (с обеих сторон) | 5. Фары рабочего освещения | 8. Заднее сцепное устройство |
| 2. Стоп-сигналы/задние фонари (с обеих сторон) | 6. Габаритный фонарь для широкого транспорта (с обеих сторон) | 9. Задний МОМ и кожух |
| 3. Желтые предупреждающие фонари | 7. Знак "Тихоходное транспортное средство" | 10. Тяговый брус |
| 4. Лампа указателя поворота | | |

2 - ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ и определения сигнальных СЛОВ

Индивидуальная безопасность



Это предупреждающий символ. Он используется для того, чтобы предупредить вас об угрозе получения травмы. Следуйте всем инструкциям техники безопасности, указанным рядом с данными символам, чтобы избежать возможных травм или летального исхода.

В данном руководстве и на этикетках машин можно увидеть предупреждающие надписи "ОПАСНО", "ВНИМАНИЕ" и "ОСТОРОЖНО", за которыми следуют определенные инструкции. Данные указания направлены на предотвращение травмирования персонала.

Прежде чем приступать к эксплуатации или обслуживанию машины, прочитайте и усвойте все правила техники безопасности, приведенные в руководстве.

 Слово ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, которая, если не предпринять меры, приведет к летальному исходу или серьезным травмам. Со словом "ОПАСНОСТЬ" ассоциирован КРАСНЫЙ ЦВЕТ.

 Слово ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если не предпринять меры, может привести к летальному исходу или серьезным травмам. Со словом "ВНИМАНИЕ" ассоциирован ОРАНЖЕВЫЙ ЦВЕТ.

 Слово ОСТОРОЖНО, используемое с предупреждающим символом, указывает на опасную ситуацию, которая, если не предпринять меры, может привести к незначительным травмам или травмам средней тяжести. Со словом "ОСТОРОЖНО" ассоциирован ЖЕЛТЫЙ ЦВЕТ.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ ПОД ЗАГОЛОВКАМИ "ОПАСНО", "ВНИМАНИЕ" И "ОСТОРОЖНО" МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ ИЛИ СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.

Защита оборудования

важно: Надпись "важно" указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению машины или собственности. Надпись "важно" обозначается СИНИМ цветом.

В данном руководстве вы встретите слово "Важно", за которым будут следовать инструкции, направленные на предотвращение повреждения машины или собственности. Слово "важно" используется для обозначения ситуаций, не относящихся к безопасности персонала.

Информация

ПРИМЕЧАНИЕ: *Примечание обозначает информацию, которая уточняет этапы, процедуры или иную информацию настоящего руководства.*

В данном руководстве вы встретите слово "Примечание", за которым будет следовать информация об этапах, процедурах или иных данных в настоящем руководстве. Слово "Примечание" не предназначено для описания ситуаций, способных привести к повреждению оборудования или получению травм персоналом.

Прочтите "Руководство оператора"



Неправильная эксплуатация этой машины может привести к летальному исходу или серьезной травме. Перед использованием транспортного средства убедитесь в том, что каждый оператор:

- Проинструктирован о надлежащей и безопасной эксплуатации машины.
- Прочитал и понял руководство(-а), касающееся(-иеся) вашей машины.
- Прочитал и понял все таблички безопасности на машине.
- Обеспечивает отсутствие посторонних в рабочей зоне.
- Изучает и практикуется в безопасном использовании органов управления машиной в безопасном месте перед управлением машиной на рабочем месте.

Вы несете ответственность за соблюдение действующих законов и правил, а также инструкций по эксплуатации и обслуживанию машины, предоставляемых компанией CNH America LLC.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Общие указания



- С целью обеспечения безопасности при работе избегайте движения по очень крутым склонам. При движении с нагрузкой вверх или вниз по холму включите пониженную передачу. Избегайте "движения накатом".
- Запрещается движение по дороге и другим поверхностям на высокой скорости при включенной блокировке дифференциала, так как в этом случае рулевое управление может усложниться, что приведет к аварии. При работе в поле используйте блокировку дифференциала для улучшения тяги трактора, при развороте в конце ряда блокировку дифференциала следует отключать.
- Не превышайте максимально допустимую скорость транспортировки навесного оборудования или скорость, максимально допустимую для установленного на навесном оборудовании типа шин. Спецификации приведены в Руководстве оператора навесного оборудования. Несоблюдение данных требований может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.
- Столкновение дорожного транспорта, движущегося с высокой скоростью, с медленно едущим транспортом может стать причиной травм и привести к летальному исходу. При движении по дорогам используйте проблесковые маячки/фонари в соответствии с требованиями местного законодательства. Знак "Тихоходное транспортное средство" или знак "Ограничение скорости" должны быть всегда видны. Переместите машину на обочину, чтобы пропустить скопившийся за вами транспортный поток. Перед выполнением поворота необходимо снизить скорость и просигнализировать.
- Буксируемое оборудование без тормозной системы: не буксируйте оборудование без тормозной системы на скорости больше **32 km/h (20 mph)**; либо оборудование, масса которого при полной загрузке превышает значение, указанное на паспортной табличке трактора (если применимо).
- Буксируемое оборудование с тормозной системой: не буксируйте оборудование с тормозной системой на скорости больше номинальной скорости трактора; либо оборудование, масса которого при полной загрузке превышает значение, указанное на паспортной табличке трактора (если применимо).
- Тормозной путь увеличивается с увеличением скорости и массы буксируемого оборудования, особенно при движении по склонам холмов.
- Дополнительный груз и неблагоприятные дорожные условия, ухудшающие сцепление с дорогой, например грязь или снег, увеличивают длину тормозного пути. Помните о том, что такие факторы, как наличие жидкости в шинах, груз на машине или наличие прицепа, резервуаров с удобрениями, гербицидами или инсектицидами, прибавляют дополнительный вес и приводят к увеличению длины тормозного пути.

- При отключении двигателя трактора происходит снижение давления в гидравлической системе и становится возможным прожать педали тормоза до пола. При нажатии обеих педалей происходит включение стояночного тормоза.
- Ни в коем случае не проводите заправку машины при работающем двигателе. Никогда не курите во время заправки.
- При неправильном креплении буксируемого оборудования может произойти опрокидывание трактора назад. Навесное оборудование следует присоединять только к тяге. Присоединяйте к трехточечному сцепному устройству только предназначенное для этого оборудование, а не оборудование, которое крепится к тяге.
- Не смотрите прямо на передние или задние ксеноновые фары. Это может привести к повреждению глаз.
- Для наилучшего обзора при эксплуатации машины обеспечьте чистоту стекол, зеркал, всех осветительных приборов и знака "Тихоходное транспортное средство" (SMV) или знака ограничения скорости (SIS).
- Запрещается буксировка с использованием эластичных тросов. Эластичные тросы накапливают энергию. Случайное высвобождение троса может стать причиной тяжелых травм и смерти.
- Ни при каких условиях не допускается эксплуатация или управление трактором детьми.
- Запрещается прикасаться к балластному устройству передних и задних ксеноновых фар, т.к. оно находится под высоким напряжением. Возможны травмы со смертельным исходом.
- Во избежание движения трактора всегда используйте стояночный тормоз при остановке трактора с включенным двигателем. При отключении двигателя стояночный тормоз включается автоматически.
- Во избежание возможных повреждений глаз коротковолновым излучением, которое испускает датчик, не рекомендуется смотреть непосредственно на лицевую поверхность датчика.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Система кондиционирования воздуха



- Система кондиционирования воздуха находится под давлением. Запрещается отсоединять какие-либо контура. Сброс высокого давления может вызвать тяжелые травмы.
- Система кондиционирования воздуха содержит пары, выброс которых в атмосферу представляет опасность для окружающей среды. Попытки ремонта или обслуживания системы запрещены.
- Обслуживание, ремонт или загрузку системы должен выполнять только квалифицированный специалист по обслуживанию.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Стандартная эксплуатация



- Перед запуском трактора всегда выполняйте проверку безопасности работы и движения по дороге.
- Перед запуском машины всегда проверяйте, нет ли в зоне работы трактора посторонних лиц, животных, инструментов и т.д. Запрещается вести любые работы в рабочей зоне во время эксплуатации машины.
- Перед включением двигателя всегда подавайте звуковой сигнал.
- Запрещается включать двигатель в закрытых помещениях, т.к. в них будут накапливаться вредные выхлопные газы.
- Перед включением двигателя убедитесь, что все органы управления установлены в нейтральное или стояночное положение. Это предотвратит случайное трогание машины с места или пуск электрооборудования.
- Запуск двигателя выполняйте, только находясь на сиденье оператора. Если отключена система безопасности замка зажигания, двигатель может быть включен даже при включенной передаче.

Не соединяйте друг с другом и не закорачивайте клеммы втягивающего реле стартера. Подключайте провода для "прикуривания" согласно указаниям данного руководства. Запуск двигателя при включенной передаче может привести к серьезным травмам или смерти.

- Используйте органы управления, только сидя на сиденье оператора, за исключением тех органов управления, которые изначально предназначены для использования с других позиций.
- Пристегнитесь ремнями безопасности. Использование и поддержание в хорошем состоянии ремней безопасности является залогом вашей собственной безопасности. Запрещается движение, если в пристегнутом ремне безопасности имеется слабина или провисание. Запрещается пристегивать перекрученный или зажатый между металлическими элементами ремень безопасности. Проверьте целостность полотна, пряжки и натяжителей ремня, чтобы вовремя обнаружить повреждения. Если повреждения обнаружены, устраните их перед тем, как начать эксплуатацию машины. Несоблюдение данных требований может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.
- Не допускайте катания посторонних лиц на машине или на прицепном/навесном оборудовании.
- Запрещается эксплуатировать машину, находясь в состоянии алкогольного, наркотического или любого другого опьянения.
- Будьте бдительны и всегда будьте в курсе расположения персонала в зоне работы машины. Следите

за тем, чтобы посторонние люди не подходили к машине. Пренебрежение данными инструкциями может стать причиной тяжелых травм и смерти персонала.

- Перед тем, как покинуть транспортное средство:
 - Поставьте транспортное средство на твердую ровную поверхность.
 - Переведите все органы управления в положение блокировки или стояночное положение.
 - Задействуйте стояночный тормоз, в случае необходимости воспользуйтесь противооткатными упорами.
 - Опустите все навесное оборудование - инструменты и устройства - на землю.
 - Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.
- В тех редких случаях, когда двигатель должен работать при отсутствии оператора в кабине, необходимо предпринять следующие меры предосторожности:
 - Уменьшите частоту вращения двигателя до низких оборотов холостого хода.
 - Отсоедините все приводные системы. (Некоторые компоненты могут продолжать двигаться после отключения систем привода. Убедитесь, что все системы привода полностью отключены.)
 - Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
 - Задействуйте стояночный тормоз.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Аккумуляторная батарея



- При работе с аккумуляторами обеспечьте соответствующую защиту глаз.
- Вблизи аккумулятора не должны находиться источники открытого огня и искрения.
- Не выполняйте сварочные или шлифовальные работы и не курите вблизи аккумуляторов.
- При зарядке аккумуляторов в закрытом помещении обеспечьте проветривание.
- При неправильном подсоединении внешних аккумуляторов или зарядного устройства возможен взрыв аккумулятора и/или повреждение электрических компонентов. Подсоединяйте положительный вывод к положительному, а отрицательный к отрицательному.
- При отсоединении клемм аккумулятора сначала отсоедините отрицательный провод (-), а затем положительный (+). При присоединении проводов сначала присоедините положительный провод (+), а затем отрицательный (-).
- Отсоединяйте аккумулятор (обе клеммы) перед началом сварочных работ на любой части машины. Пренебрежение этим требованием может стать причиной повреждения электрооборудования.
- При работе в зоне хранения аккумуляторов помните, что все оголенные металлические детали находятся под напряжением. Запрещается помещать металлические элементы на клеммы, так как это может стать причиной возникновения искрения, короткого замыкания, взрыва и может привести к травмам или смерти персонала.
- Кислота аккумулятора может вызвать серьезные ожоги. В аккумуляторах содержится серная ки-

слота. Не допускайте попадания кислоты на кожу, в глаза или на одежду. Первая помощь при наружном ожоге: промойте водой. При попадании в глаза: промывайте водой в течение 15 минут, после чего сразу обратитесь за медицинской помощью. При внутреннем ожоге: выпейте большое количество воды или молока. Запрещается вызывать рвоту. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Храните аккумуляторы вдали от детей и других посторонних лиц.
- Пластины аккумулятора, клеммы и другие части содержат свинец и его соединения. После работы вымойте руки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Передвижение по дорогам общего пользования



- Соблюдаются местные законы и правила.
- Используйте указанные в местных правилах световые приборы.
- Убедитесь в том, что видны знаки "Тихоходное транспортное средство" и/или "Ограничение скорости".
- Убедитесь в том, что для перемещения по дороге тормозные педали соединены вместе.
- Используйте страховочные цепи для буксируемого оборудования.
- Поднимите навесное оборудование над землей так, чтобы исключить его контакт с дорогой.
- При перемещении транспортного средства на прицепе, транспортное средство должно быть должным образом закреплено рассчитанными на соответствующую нагрузку стропами или цепями в предназначенных для крепления точках. Знаки "Тихоходное транспортное средство" и/или "Ограничение скорости" должны быть прикрыты при перевозке транспортного средства на прицепе.
- Обращайте внимание на подвесные конструкции и линии электропередачи: машина и навесное оборудование должны безопасно проходить под ними.
- Выбирайте скорость движения таким образом, чтобы машина все время находилась в стабильном состоянии и была под полным контролем.
- Перед выполнением поворота необходимо снизить скорость и просигнализировать.
- Сместитесь на обочину и пропустите скопившийся за вами транспортный поток.
- Точно соблюдайте методику буксировки оборудования, как оснащенного тормозами, так и неоснащенного ими.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Правила безопасности при грозе.



- Запрещается эксплуатация машины во время грозы.
- Если во время грозы вы находитесь на земле, не подходите к машине и оборудованию. Найдите защищенное укрытие.
- В случае начала грозы во время работы оставайтесь в кабине. Не выходите из кабины или с платформы оператора. Не касайтесь земли или предметов за пределами машины.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Предотвращение возникновения пожаров



- Риск возникновения пожара можно минимизировать, регулярно удаляя остатки обрабатываемых культур, мусор и другие загрязнения с трактора. По меньшей мере один раз в день и в конце дня убирайте весь мусор и остатки культуры с машины, особенно вокруг горячих узлов: двигателя, коробки передач, СВОГ, аккумулятора и т.д. В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.
- По меньшей мере раз в день убирайте скапливающийся мусор с движущихся узлов, например, подшипников, шкивов, ремней, вентилятора и т.д. В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.
- Топливо может стать причиной взрыва или пожара. Запрещается заправлять топливо при включенном двигателе, рядом с источниками открытого огня, рядом с местом проведения сварочных работ, рядом с курящими людьми и т.д.
- В машине или рядом с ней всегда должен быть огнетушитель. Убедитесь, что хранение и обслуживание огнетушителя(-ей) выполняется согласно инструкциям изготовителя.
- Проверьте электрическую систему на наличие ослабленных соединений и проводов с нарушенной изоляцией. Выполните ремонт или замену ослабленных или поврежденных элементов.
- Запрещается выполнять сварки или газопламенную резку элементов машины, содержащих воспламеняющиеся материалы. Перед выполнением сварки или газопламенной резки тщательно очистите поверхность с помощью негорючего растворителя.
- Не подвергайте машину воздействию открытого пламени, горящих материалов или взрывчатых веществ.
- Быстро определите причину необычного аромата или запаха, появляющегося во время работы машины.
- Для получения дополнительной информации см. посвященный огнетушителю раздел данной главы и посвященный предотвращению возникновения пожаров раздел в главе, рассказывающей об обслуживании, данного Руководства.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Общее обслуживание



- Информационные таблички и таблички безопасности должны содержаться в чистоте и быть легко читаемыми. Замените поврежденные и утерянные таблички, таблички, закрытые краской, и таблички, которые невозможно прочесть.
- При сборке, эксплуатации и обслуживании машины используйте защитную одежду и средства индивидуальной защиты, необходимые для выполнения различных процедур. Далее перечислены некоторые средства индивидуальной защиты, которые могут потребоваться: защитная обувь, защита для лица и/или глаз, каска, прочные перчатки, респиратор и защита органов слуха.
- Избегайте контакта с движущимися деталями. Свободная одежда, бижутерия, часы, длинные волосы и другие свободные или болтающиеся предметы могут запутаться в движущихся частях машины.
- Не пытайтесь убирать посторонние предметы, чистить, смазывать или выполнять регулировку машины в движении или с работающим двигателем.
- Перед подсоединением или отсоединением гидравлических контуров заглушите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и сбросьте давление.
- Перед отсоединением или подключением электрических соединений заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Для обслуживания машины необходимо установить ее на ровную твердую поверхность.
- В зоне обслуживания машины необходимо поддерживать чистоту и избегать избыточной влажности. Влажные и замасленные полы скользкие. При работе с электрооборудованием разлитые жидкости могут быть опасны. Убедитесь, что все

электрические выходы и оборудование заземлены надлежащим образом.

- Перед началом обслуживания машины ознакомьтесь с инструкциями по безопасности (MSDS) к каждой жидкости, смазке и пр., используемой в машине. В них содержится информация о возможных рисках, связанных с использованием указанных веществ, и о том, как обеспечить безопасность при обслуживании машины. При обслуживании машины выполняйте приведенные инструкции.
- При обслуживании машины и утилизации отработанных жидкостей, смазочных веществ и фильтров, всегда помните о необходимости защиты окружающей среды. Запрещается сливать жидкости на землю или в емкости, которые могут протекать.
- Необходимую информацию по утилизации можно получить в местном центре по защите окружающей среды или центре по переработке, также можно связаться с дилером.
- Трактор оснащен подпружиненной муфтой механического переднего привода (MFD). Даже если переключатель MFD находится в положении Off (Выкл.), муфта переднего привода может привести в движение передние колеса в случае выполнения любого из перечисленных условий:
 1. Двигатель отключен.
 2. Двигатель был отключен, когда задние колеса по инерции продолжали двигаться.
 3. Любое изменение потока или давления гидравлической системы муфты или вмешательство в работу органов электроуправления муфтой.
 4. Включены оба тормоза.
- Поэтому необходимо выполнить следующие операции по обслуживанию:
 - Перед вращением задних колес трактора с механическим передним приводом (при использовании двигателя для вращения поднятых с земли задних колесах), для предотвращения случайного трогания трактора выполните одно из следующих действий.
 - С помощью домкрата полностью поднимите оба передних колеса от земли и поставьте передний мост на опору.
 - ИЛИ
 - Отсоедините передний привод. Выполнение одной из указанных процедур позволит гарантировать, что при включении муфты механического переднего привода трактор не придет в движение.
- Во избежание возможных повреждений глаз коротковолновым излучением, которое испускает датчик, не рекомендуется смотреть непосредственно на лицевую поверхность датчика.
- В результате выброса под давлением гидравлическое масло и дизельное топливо могут проникать

сквозь кожу, вызывая инфекции или другие повреждения. Во избежание травм персонала:

- Перед отсоединением топливных линий снимите давление в системе.
- Перед подачей давления убедитесь, что все соединения герметичны, а компоненты находятся в исправном состоянии.
- Никогда не проверяйте линии, находящиеся под давлением, на предмет утечек руками.
- Вместо этого используйте лист картона или кусок дерева. При получении травм в результате утечки жидкости немедленно обратитесь к врачу.
- Продолжительный непрерывный контакт с гидравлической жидкостью может вызвать возникновение рака кожи. Избегайте продолжительного контакта: незамедлительно вымойте соответствующие участки кожи с мылом.
- Неподдерживаемые гидравлические цилиндры могут терять давление и опускать оборудование, создавая опасность защемления. При парковке или выполнении обслуживания запрещается оставлять оборудование в поднятом положении, не обеспечив надежную опору.
- Быстрое снятие крышки бака для деаэрирования может привести к ошпариванию. Система охлаждения работает под давлением. Если крышка бака деаэрирования снимается на горячей системе, то возможен выброс горячей охлаждающей жидкости. Чтобы снять крышку бака деаэрации, позвольте системе остыть, поверните крышку до первой метки, затем перед снятием крышки дождитесь полного сброса давления.
- Во время работы происходит нагрев двигателя, коробки передач, элементов выхлопной системы и гидравлических контуров. Соблюдайте осторожность при обслуживании данных компонентов. Перед обработкой или отсоединением горячих компонентов позвольте поверхности остыть. При необходимости используйте средства защиты.
- Неправильное выполнение буксировки может стать причиной несчастных случаев. При буксировке неисправной машины следуйте методике, описанной в данном руководстве. Буксировку выполняйте только на жесткой сцепке.
- Поддомкрачивание или подъем машины выполняйте только в специально предназначенных для этого точках, указанных в данном руководстве.
- При выполнении сварочных работ придерживайтесь инструкций данного руководства. Перед началом сварки всегда отсоединяйте аккумулятор машины.
- Перед эксплуатацией машины убедитесь, что все защитные панели и экраны находятся в хорошем состоянии и правильно установлены. Запрещается эксплуатировать машину без защитных экра-

нов. Перед эксплуатацией машины обязательно закройте лючки или панели доступа.

- Убедитесь в отсутствии инструментов, деталей, посторонних лиц и домашних животных в рабочей зоне перед началом эксплуатации машины.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Опасные химикаты



- Воздействие опасных химикатов на организм человека может стать причиной тяжелых травм. Жидкости, смазочные вещества, краски, клеи, охлаждающие жидкости и др., необходимые для работы машины, могут представлять опасность для здоровья персонала. Они могут привлекать внимание домашних животных и нанести им вред, также они могут быть вредны для человека.
- Паспорта безопасности материала (MSDS) содержат информацию о химических веществах, входящих в состав продукта, о безопасном обращении с продуктами, о мерах первой медицинской помощи и процедурах, которые необходимо выполнить в случае случайного выброса или разлива продукта. Паспорта безопасности материалов можно получить у дилера.
- Перед началом обслуживания машины ознакомьтесь с инструкциями по безопасности (MSDS) к каждой жидкости, смазке и пр., используемых при работе с машиной. В них содержится информация о возможных рисках, связанных с использованием указанных веществ, и о том, как обеспечить безопасность при обслуживании машины. Следуйте указаниям паспортов безопасности материала (MSDS), приведенным на контейнерах производителя, а также указаниям данного руководства при обслуживании машины.
- Утилизируйте все жидкости, фильтры и контейнеры экологичным способом согласно местным законам и правилам. Соответствующую информацию по утилизации можно получить в местном центре по защите окружающей среды или центре по переработке, также можно связаться с дилером.
- Храните жидкости и фильтры в соответствии с требованиями местных законодательных актов и правил. Используйте только подходящие контейнеры для хранения химикатов и нефтепродуктов.
- Храните их вдали от детей и других посторонних лиц.
- При работе с химикатами необходимо выполнять дополнительные меры предосторожности. Перед их использованием необходимо получить полную информацию у производителя или распространителя.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Навесное оборудование, инструменты и прицепы



- Правильно присоединяйте прицепы, инструменты и/или навесное оборудование. Балластные грузы, навесное оборудование и прицепы изменяют поведение транспортного средства во время работы, поворотов и торможения. Поэтому следите за правильностью работы системы рулевого управления и тормозной системы.
- Не входите в зону между транспортным средством и буксируемым навесным оборудованием.
- При подключении или подсоединении навесного оборудования к машине соблюдайте инструкции изготовителя.
- Для подсоединения навесного оборудования к трактору всегда используйте требуемое или рекомендуемое сцепное устройство или тягу.
- Используйте только рекомендуемые крепежные элементы для присоединения оборудования к сцепному устройству. Убедитесь в надежности соединения.
- Выбирайте скорость хода в соответствии с характеристиками грунта. При движении вниз, вверх или поперек склона избегайте резких поворотов. Не выполняйте поворот при включенной блокировке дифференциала. При движении вниз по склону запрещается нажимать педаль сцепления и переключать передачи.

- Соблюдайте ограничения нагрузки на ось и общей рекомендуемой нагрузки.
- При выполнении поворотов с присоединенным буксируемым или навесным оборудованием необходимо учитывать ширину и инерцию навесного оборудования.
- При отсоединении прицепа или навесного оборудования обеспечьте их фиксацию.
- Обеспечьте правильное присоединение вспомогательной тормозной системы.
- Обеспечьте правильное присоединение проводов вспомогательного освещения к навесному оборудованию.
- Не превышайте максимально допустимую скорость транспортировки навесного оборудования или скорость, максимально допустимую для установленного на навесном оборудовании типа шин. Технические параметры приведены в Руководстве оператора на навесное оборудование.
- Предметы, выброшенные некоторым навесным оборудованием или инструментами, например, роторной косилкой, могут принести вред лицам, находящимся за пределами поля. Камни могут отбрасываться дальше, чем выбрасываемый урожай. Выброшенные предметы могут вылететь за пределы поля и попасть в незащищенных лиц, например, велосипедистов, прохожих или домашних животных. Перед продолжением работы необходимо дождаться, пока вокруг не будут отсутствовать посторонние.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Сиденье инструктора



- Запрещается перевозить в машине пассажиров, особенно детей.
- Сиденье инструктора используется только при подготовке нового оператора или диагностике механической части специалистом по обслуживанию.
- При использовании в целях обучения или диагностики в кабине с оператором может находиться только один человек, и он должен сидеть в кресле инструктора.
- Если сиденье инструктора занято, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:
 - A. Машина должна двигаться с низкой скоростью и по ровной поверхности.
 - B. Избегайте движения по автомагистралям и дорогам общего пользования.
 - C. Избегайте резкого начала движения и резких остановок.
 - D. Избегайте резких поворотов.
 - E. Всегда пристегивайте правильно отрегулированные ремни безопасности.
 - F. Двери кабины всегда должны быть закрыты.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Монтаж и демонтаж



- Подъем и спуск с трактора выполняйте только в отведенных для этого местах, оснащенных поручнями, подножками или лестницами.
- Грязные или скользкие подножки, лестницы и платформы могут стать причиной падений. Убедитесь в чистоте данных поверхностей и отсутствии на них посторонних предметов.
- Подъем и спуск выполняйте лицом к машине.
- Всегда опирайтесь на три точки: подножки, лестницы и поручни.
- Запрещается подниматься и спускаться с машины во время движения.
- Не используйте рулевое колесо или другие органы управления/дополнительное оборудование в качестве поручней при входе или выходе из кабины.
- Опустите навесное оборудование на землю перед тем, как покинуть кабину трактора.
- Извлеките ключ из замка зажигания и закройте кабину оператора после того, как покинете ее.
- Запрещается покидать кабину трактора, оставив двигатель включенным.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Система контроля присутствия оператора



- Ваш трактор оснащен системой контроля присутствия оператора, предотвращающей использование некоторых функций в случае отсутствия оператора в кресле оператора.
- Запрещается отключать или игнорировать предупреждения системы контроля присутствия оператора.
- В случае неисправности систему необходимо отремонтировать.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Использование MOM



- Оборудование, приводимое в движение от MOM, может стать причиной серьезных травм или летального исхода. Перед тем, как приступить к работе с валом MOM, обслуживанию или очистке приводимого им оборудования, переведите рычаг MOM в положение "DISENGAGE" (ВЫКЛ.), выключите двигатель и извлеките ключ зажигания.
- Всякий раз при использовании MOM устанавливайте защиту для предотвращения травм/смерти оператора или посторонних лиц.
- При работе MOM на неподвижном тракторе не прикасайтесь к движущимся узлам и проверьте наличие соответствующих защитных ограждений.
- При установке на вал MOM дополнительного оборудования, например, насоса (особенно если защитная панель MOM трактора поднята или снята), вместе с дополнительным оборудованием необходимо установить подходящую для него дополнительную защитную панель MOM. Установите защитную панель MOM на штатное место незамедлительно после снятия дополнительного оборудования.
- Навесное оборудование, обладающее высокой инерцией, может продолжать двигаться после отключения MOM. Перед началом чистки и регулировки навесного оборудования выждите время, достаточное для того, чтобы оборудование прекратило движение.
- После снятия ведущего вала установите защитную панель вала MOM.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Переворачивание и опрокидывание



- Скорость хода следует выбирать так, чтобы обеспечить надежный контроль машины и стабильность движения. По возможности, избегайте движения через канавы, насыпи и ямы. При выполнении поворота, движении по склону, движении по неровной, скользкой поверхности или грязи снижайте скорость хода.
- Запрещается эксплуатировать трактора на местности с рельефом, не соответствующим его спецификации или диапазону устойчивости. Эксплуатация трактора в условиях, выходящие за пределы расчетных возможностей, может привести к переворачиванию или опрокидыванию. При спуске с крутых склонов под нагрузкой соблюдайте рекомендации данного руководства.
- Эксплуатация трактора на крутых уклонах может привести к опрокидыванию машины. Оператор несет ответственность за принятие решения относительно того, позволяют ли погодные условия, состояние дороги или грунта обеспечить безопасность эксплуатации трактора на местности с уклонами, канавами и неровным рельефом.

- При эксплуатации машины на уклонах соблюдайте осторожность. Поднятое оборудование, полные баки и другие грузы могут вызвать смещение центра тяжести машины. При приближении к канавам, насыпям или на неровных поверхностях машина может перевернуться.
- Запрещается эксплуатировать трактор вблизи сыпучих склонов каналов, ручьев, других водостоков или берегов, разрушаемыми грызунами. Трактор может провалиться с одной стороны, наклониться и перевернуться.
- Запрещается эксплуатация трактора на ненадежных конструкциях или на конструкциях, не рассчитанных на массу трактора. Конструкция может разрушиться и привести к переворачиванию трактора. Всегда проверяйте состояние и расчетные параметры конструкций перед использованием.
- Запрещается эксплуатировать трактор без ремней безопасности. В случае переворачивания или опрокидывания кабина ROPS обеспечит эффективную защиту, только если водитель будет пристегнут ремнем безопасности.
- Запрещается эксплуатировать трактор в условиях, выходящих за рамки его технических характеристик по динамической устойчивости. Высокая скорость, резкое маневрирование или выполнение резких поворотов на большой скорости увеличивают риск опрокидывания.
- Запрещается использовать трактор для волочения грузов, не поддающиеся тяге, – например, корчевания пней. Трактор может опрокинуться назад, если груз (пень) не поддастся.
- Соблюдайте особую осторожность при эксплуатации трактора на силосных отвалах без боковых бетонных бордюров. Оборудуйте трактор двойными колесами или используйте широкую колею, чтобы повысить поперечную устойчивость трактора.
- При подъеме груза на фронтальном погрузчике или трехточечном сцепном устройстве центр тяжести трактора может сместиться. В таких условиях вероятность опрокидывания трактора увеличивается.
- Сиденье инструктора используется только при подготовке нового оператора или диагностике механической части специалистом по обслуживанию. В любых других обстоятельствах запрещается позволять кому-либо занимать данное кресло во время движения на поле или с поля, или во время работы в поле. Видимость с левой стороны резко ухудшается. В случае опрокидывания кабина или ферма ROPS не обеспечивает надлежащей защиты пассажира на сиденье инструктора.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Кабели подачи питания



- При копании или использовании оборудования для перемещения грунта ознакомьтесь с условиями прокладки кабелей или других коммуникаций. Для получения информации о расположении коммуникаций обратитесь в местные органы власти или соответствующие службы.
- Убедитесь, что машине достаточно пространства для движения во всех направлениях. Обращайте особое внимание на протянутые по воздуху линии электропередач и нависающие препятствия. В целях безопасности при проезде под высоковольтными линиями может потребоваться значительный запас по высоте. Обратитесь в соответствующие местные службы или органы власти для получения информации по безопасным расстояниям до высоковольтных линий.
- Сложите поднятые или выдвинутые детали. Уберите или опустите радиоантенны и другое дополнительное оборудование (если установлено).
- В случае контакта транспортного средства с источником электроэнергии следует предпринять следующие меры предосторожности:
 - Незамедлительно остановите транспортное средство.
 - Включите стояночный тормоз, заглушите двигатель и вытащите ключ зажигания.
 - Проверьте, можете ли вы безопасно покинуть кабину, избежав контакта с электрическими проводами. Если нет, следует оставаться в кабине и вызвать помощь. Если есть возможность покинуть кабину без контакта с электрическими проводами, следует спрыгнуть непосредственно на землю. При этом необходимо избегать одновременного контакта с землей и транспортным средством.
 - Не позволяйте никому касаться транспортного средства, пока не будет отключена подача питания по линиям электропередачи.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Вибрация транспортного средства



- Существует несколько причин вибрации тела оператора: вибрация может быть вызвана особенностями работы машины, особенностями рельефа грунта и особенностями поведения оператора в процессе управления машиной. Состояние гусениц и грунта, а также скорость движения машины являются основными причинами возникновения вибрации.
- Вибрация машины может стать причиной дискомфорта оператора и, в некоторых случаях, подвергнуть здоровье и безопасность оператора риску. Для снижения риска:
 1. Убедитесь, что машина в хорошем состоянии.
 2. Проверьте давление в шинах, работу системы рулевого управления и тормозной системы.
 3. Проверьте состояние сиденья оператора и органов регулировки, при необходимости устраните недостатки. Затем отрегулируйте сиденье в соответствии с ростом и весом оператора.
 4. Использование органов управления должно быть непрерывным, что обеспечивает плав-

ную работу машины. В зависимости рельефа грунта и рабочих условий следует изменять стиль вождения.

5. При движении по дороге, если необходимо снизить уровень вибрации, следует снизить скорость движения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Более подробная информация о вибрации всего тела оператора (WBV) при работе на сельскохозяйственных тракторах приведена в специальных изданиях и может регулироваться нормами местного законодательства. Для точного измерения уровня вибрации на вашем рабочем месте используйте трехосный датчик вибрации сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ: Более подробная информация о вибрации всего тела оператора приведена на веб-сайте www.CEMA-agri.org/WBV.

ПРИМЕЧАНИЕ: См. также информацию о вибрации тела оператора, приведенную в данной главе.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ - Колеса и шины



- Убедитесь, что шины накачены должным образом. Не допускайте превышения рекомендуемой нагрузки или давления. Для правильного выполнения накачки шин соблюдайте инструкции данного руководства.
- Шины имеют большой вес. Работа с шинами без использования соответствующего оборудования может повлечь тяжелые травмы или летальный исход.
- Запрещается выполнять сварочные работы на ободе колеса, если на нем установлена шина. Перед началом сварочных работ всегда полностью снимайте шину с обода.
- Ремонт шин и ободьев колес должен выполняться только квалифицированным специалистом. Если шина полностью потеряла герметичность, не-

обходимо отдать шину вместе с ободом колеса в шиномонтажную мастерскую или вашему дилеру. Взрыв шины может стать причиной тяжелых травм.

- Запрещается производить сварочные работы на колесе или ободе, пока не будет снята шина. В шинах, находящихся под давлением, может формироваться воздушно-газовая смесь, воспламеняющаяся при высоких температурах во время производства сварочных работ на колесе или ободе. Удаление воздуха или ослабление посадки шины на ободе (срыв борта шины) не приводит к устранению угрозы. Такая ситуация может возникнуть независимо от того, накачаны ли шины. Перед проведением сварочных работ на колесе или ободе в обязательном порядке необходимо полностью снять шину с колеса или обода.

Система защиты от опрокидывания (ROPS)

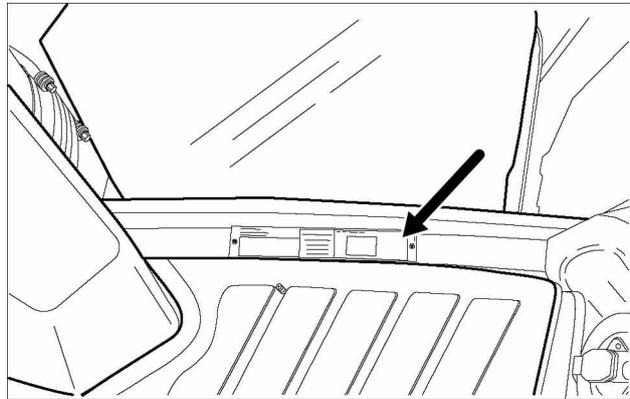
⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность переворачивания!

Пристегните ремень безопасности. Ваша машина оснащена кабиной с системой защиты от опрокидывания (ROPS), навесом ROPS или рамой ROPS для вашей безопасности. Использование и поддержание в хорошем состоянии ремней безопасности является залогом вашей собственной безопасности. Запрещается использовать ослабленный или провисший ремень безопасности. Несоблюдение данных требований может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

W0143A

Трактор оснащен системой защиты от опрокидывания (ROPS). Все кабины с ROPS оснащены ремнями безопасности. Ремни безопасности являются частью системы защиты, и их необходимо использовать постоянно. Чтобы защитная рама и защита кабины выполнили свою функцию, оператор должен находиться на сиденье внутри кабины. Внимательно выполняйте все инструкции, чтобы реализовать предполагаемый конструкцией уровень безопасности.



RCPH11CCH040AAA 1

ВНИМАНИЕ:

Система защиты от опрокидывания (ROPS) является специальным средством защиты оператора машины.

Запрещается присоединять к системе ROPS буксируемое оборудование.

Система ROPS имеет сертифицированную конструкцию, любые повреждения, пожар, коррозия и модификация которой может нарушить ее прочность и снизить уровень безопасности. В этом случае систему ROPS необходимо заменить, чтобы обеспечить надлежащий уровень безопасности.

В случае возникновения аварии, возгорания или переворачивания перед возобновлением работ в поле или в цехе НЕОБХОДИМО выполнить следующие действия:

- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** замените систему ROPS.
- **НЕОБХОДИМО** тщательно проверить крепление или подвеску системы ROPS, сиденье оператора и подвеску, ремни безопасности, крепежные элементы и проводку системы защиты оператора на наличие повреждений.
- Замените все поврежденные элементы.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять сварочные работы, ремонт или изменение формы элементов системы защиты от опрокидывания или каркасной рамы кабины!

Табличка системы защиты от опрокидывания расположена на полу кабины перед правым окном.

CNH America LLC Racine, WI 53404 U.S.A. +	FOR APPLICATION ON CASE IH MAGNUM 235, 260, 290, 315 & 340 AGRICULTURAL TRACTORS	OECD APPROVAL NUMBER 4/1 238 - Suspended 4/1 239 - Isolated +	84397677
	ROPS MODEL OR SERIAL NO.	CONFORMS TO SAE J2194	

RCIL11CCH002EAA 2

Таблички безопасности

Таблички безопасности размещены на машине для того, чтобы обратить ваше внимание на технику безопасности. Перед эксплуатацией машины обойдите ее и ознакомьтесь с содержанием и размещением этих табличек.

Таблички необходимо содержать в чистоте и обеспечивать их удобочитаемость.

- Используйте мягкую ткань, воду и мягкое моющее средство для чистки табличек.

- Не используйте растворители, бензин или другие агрессивные химикаты, которые могут стереть и повредить таблички.

Замените поврежденные, отсутствующие, покрашенные и нечитаемые таблички. Новые таблички можно заказать у дилера.

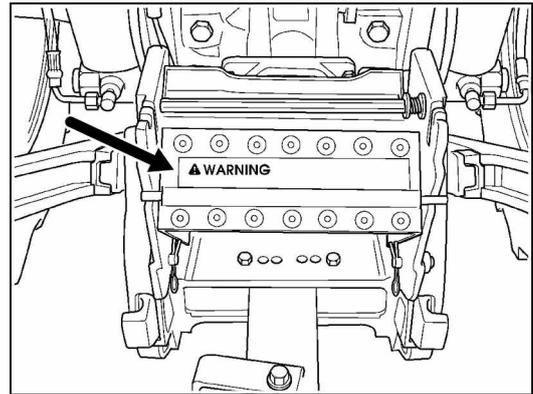
При замене деталей с табличками установите на каждой новой детали соответствующую табличку.

Табличка на щитке MOM – опасность попадания одежды в движущиеся детали машины

- Во избежание попадания одежды в движущиеся детали машины все защитные панели карданной передачи всегда должны быть на месте.
- Убедитесь, что навесное оборудование подходит для работы на скоростях MOM трактора.
- При использовании MOM отцентрируйте и заблокируйте тягу.

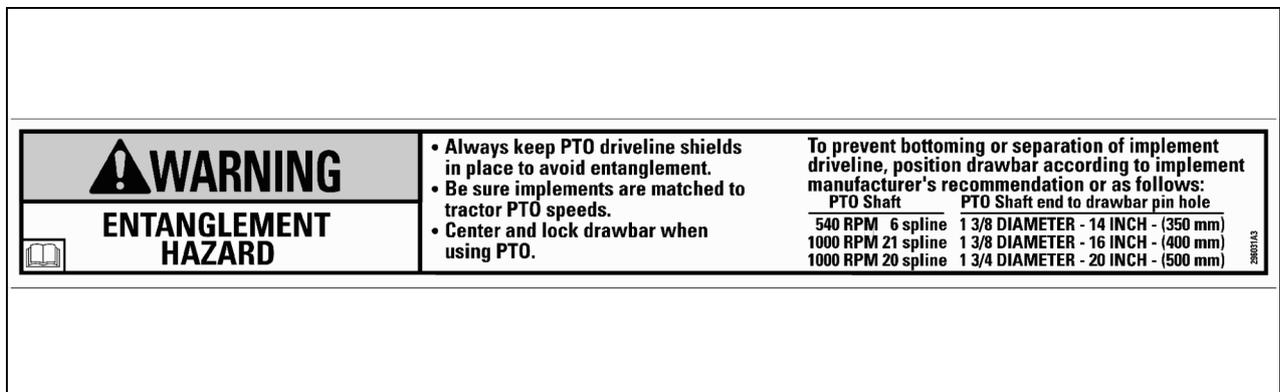
Во избежание заглупления или сепарации карданной передачи навесного оборудования располагайте буксирную тягу в соответствии с рекомендациями производителя навесного оборудования или как указано ниже:

Вал MOM	Конiec вала MOM с отверстием для пальца
540 об/мин 6-шлицевый	1 3/8 ДИАМЕТРА - 14 ДЮЙМОВ (350 мм)
1000 об/мин 21-шлицевый	1 3/8 ДИАМЕТРА - 16 ДЮЙМОВ (400 мм)
1000 об/мин 20-шлицевый	1 3/4 ДИАМЕТРА - 20 ДЮЙМОВ (500 мм)



RCPH08CCH949AAC 1

Табличка расположена в верхней части защитной панели карданной передачи.

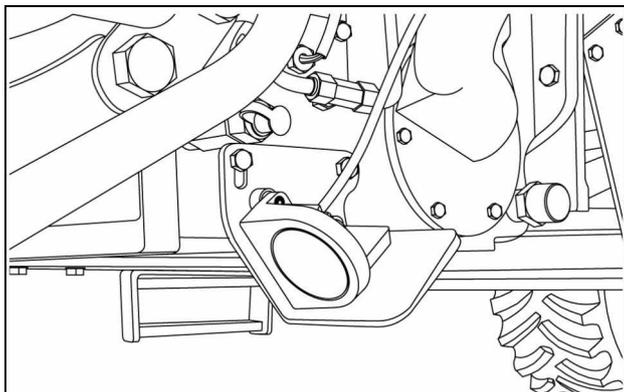


RCPH08CCH957EAC 2

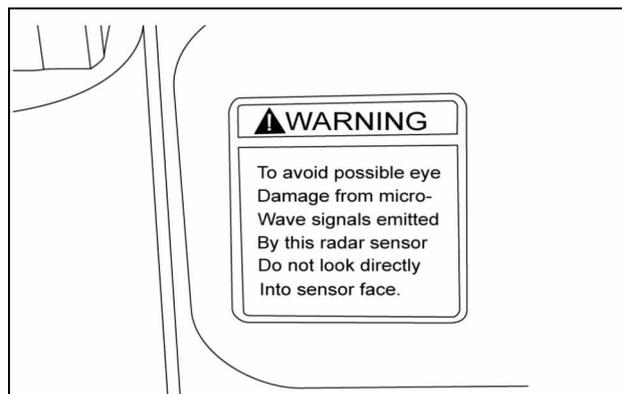
296031A*

Датчик скорости хода – Опасность травм глаз

Во избежание возможных повреждений глаз коротковолновым излучением, которое испускает датчик, не рекомендуется смотреть непосредственно налицевую поверхность датчика.



RCPH11CCH016AAB 3



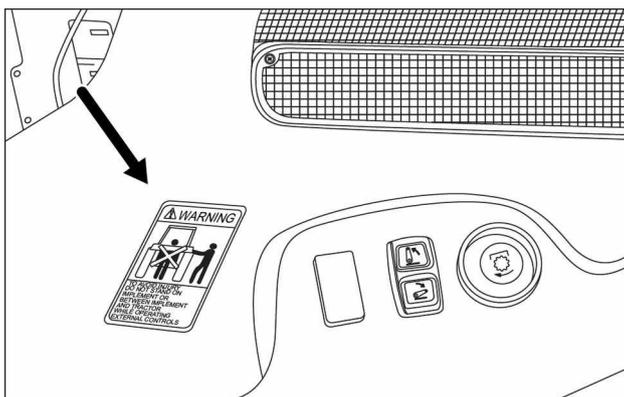
RCPH11CCH017AAB 4

A187743

Табличка расположена на задней части крепежного кронштейна датчика (радара) скорости хода.

Задний МОМ на крыле и управление задним сцепным устройством – Опасность поломки и попадания одежды в движущиеся детали машины

Чтобы не получить травму, не стойте на навесном оборудовании или между ним и трактором во время эксплуатации внешних пультов управления.



RCPH10CCH007AAA 5



RCIL09CCH003AAB 6

87710315

Табличка расположена снаружи пультов управления на правом и левом заднем крыле.

Перед запуском двигателя

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ТРАКТОРА:

Прочитайте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации в Руководстве оператора. Прочтите все предупреждающие надписи на тракторе. Убедитесь, что в рядом с трактором и оборудованием нет других людей. Убедитесь, что переключатель передач установлен в нейтральное положение или положение парковки, а регуляторы MOM выключены. Запуск двигателя выполняйте, только находясь на сиденье оператора. Панели необходимы для вашей защиты. Они должны находиться на своих местах.

РАБОТА:

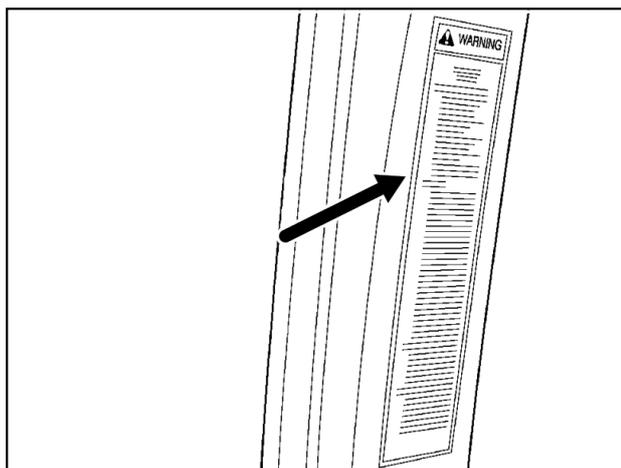
При запуске двигателя в холодную погоду трактор может начать движение, если включена какая-либо передача трансмиссии и нажата педаль сцепления. Для предотвращения движения трактора используйте тормоза. Приводите рычаг управления передним/задним ходом в действие, только находясь на сиденье оператора. При использовании ROPS (Система защиты от опрокидывания) обязательно пристегивайте ремень безопасности. Перевозка пассажиров на тракторе и оборудовании запрещена. Следите за тем, чтобы руки, ноги и одежда не попали в движущиеся части машины. При транспортировке соедините педали тормоза, используйте мигающие сигнальные лампы, если это не запрещено законом, и следите за тем, чтобы знак "Тихоходное транспортное средство" всегда был хорошо виден.

ВОЗМОЖНО ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ТРАКТОРОВ:

Снижайте скорость на поворотах и неровном рельефе местности. Избегайте движения по крутым склонам. Избегайте опрокидывания назад. Тяните только от буксирной сцепки, ни в коем случае не выше.

КОГДА ТРАКТОР ОСТАНОВИЛСЯ:

Установите рычаг управления передним/задним ходом и рычаг переключения диапазона в положение парковки. Включите стояночную блокировку или стояночный тормоз. Опустите навесное оборудование на землю. Отключите MOM, выключите двигатель и дождитесь, пока оборудование не прекратит всякое движение, прежде чем приступить к обслуживанию или очистке.



RCPH08CCH950AAC 7

Табличка расположена на стойке системы защиты от опрокидывания рядом с дверью кабины.



RCPH08CCH958FAC 8

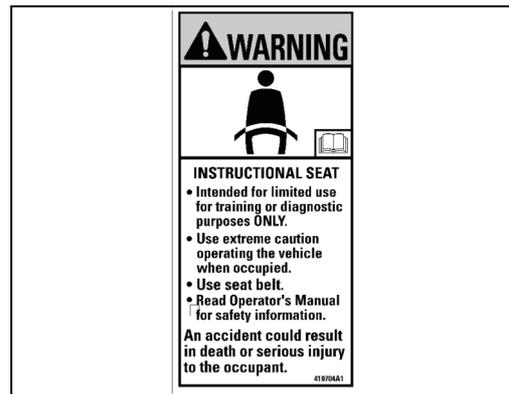
296032A*

Сиденье инструктора – опасность падения

СИДЕНЬЕ ИНСТРУКТОРА

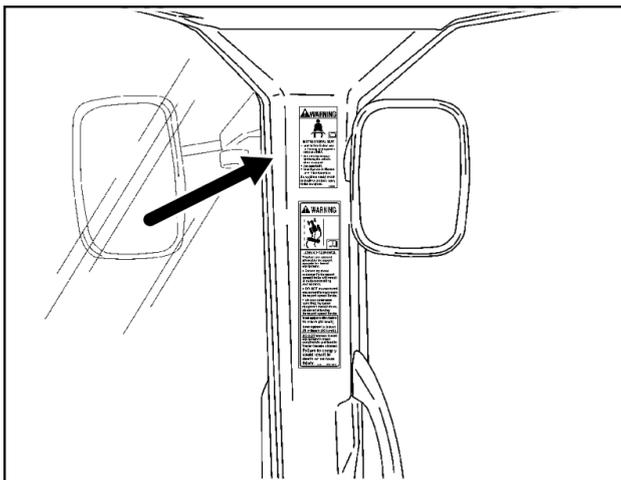
- Предназначено для ограниченного использования ТОЛЬКО в целях обучения или диагностики.
- Соблюдайте особую осторожность при эксплуатации машины, когда это сиденье занято.
- Используйте ремень безопасности.
- Прочитайте правила техники безопасности в руководстве оператора.

Авария может привести к смерти или тяжелым травмам пассажира.



RCPH08CCH961AAC 10

410704A*



RCPH08CCH955AAC 9

Табличка расположена на стойке системы защиты от опрокидывания слева от рулевой колонки.

Буксируемое оборудование – Опасность потери управления

ПОТЕРЯ УПРАВЛЕНИЯ

Трактор может превышать допустимую скорость транспортировки для буксируемого оборудования.

- Превышение допустимой скорости транспортировки буксируемого оборудования может привести к снижению качества работы системы торможения и ухудшению управления.
- Не превышайте максимально допустимую скорость транспортировки буксируемого оборудования.
- При отсутствии других указаний, от производителя буксируемого оборудования, придерживайтесь следующих ограничений по скорости транспортировки:

Для буксируемого оборудования без системы торможения:

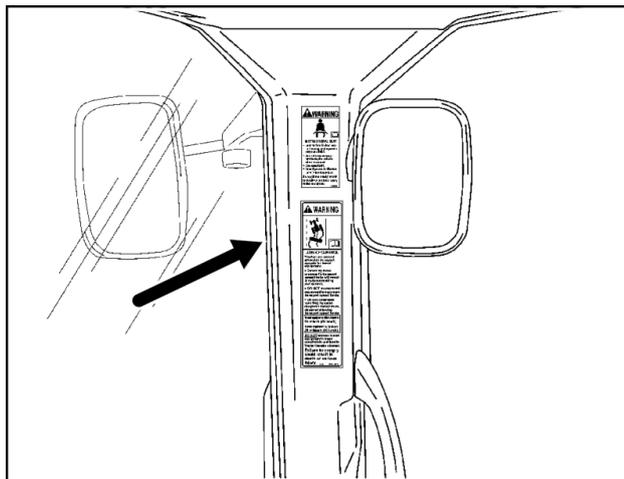
20 миль/ч (32 км/ч)

Для буксируемого оборудования с системой торможения:

25 миль/ч (40 км/ч)

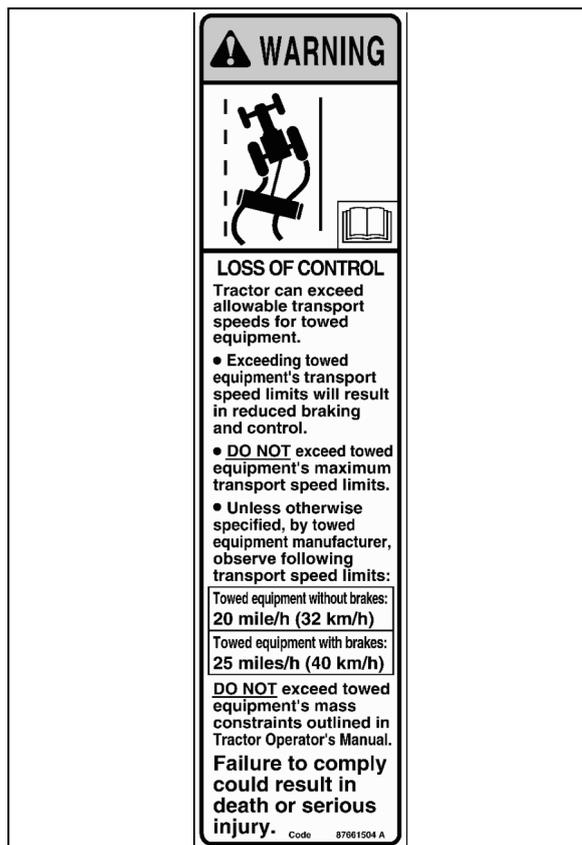
Не превышайте ограничения по массе буксируемого оборудования, указанные в "Руководстве оператора трактора".

Несоблюдение данных требований может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



RCPH08CCH955AAC 11

Табличка расположена на стойке системы защиты от опрокидывания слева от рулевой колонки.

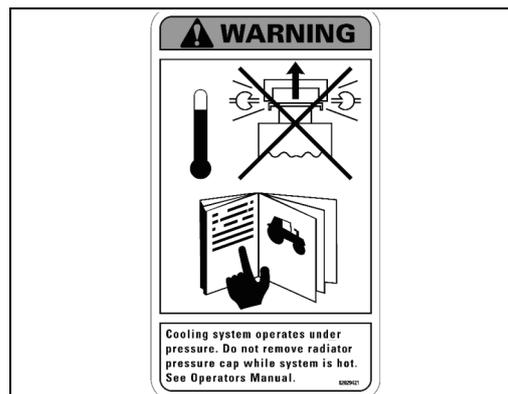


RCPH08CCH967FAC 12

87661504

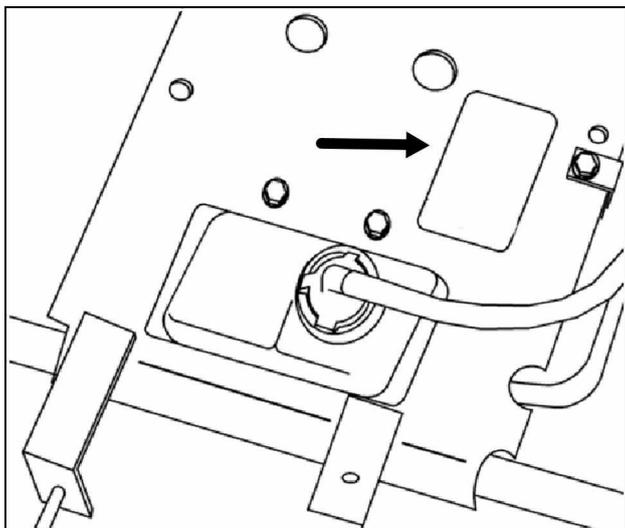
Система охлаждения – опасность повышения давления

Система охлаждения работает под давлением. Пока система горячая, не снимайте крышку радиатора системы. См. "Руководство оператора".



RCPH08CCH963AAC 14

82029421



RCPH11CCH089BAA 13

Расположение рядом с герметичной крышкой бака деаэрации

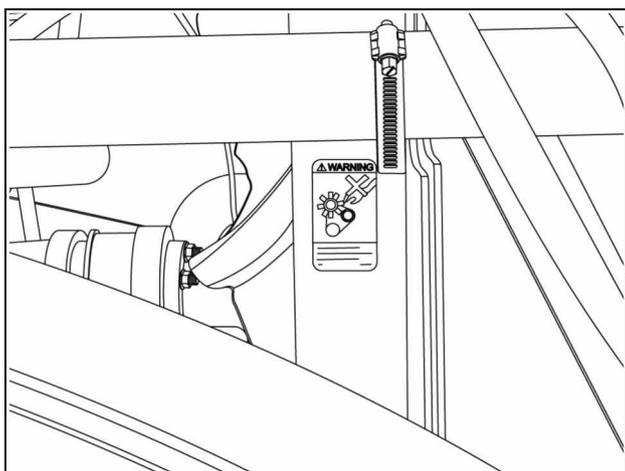
Привод вентилятора – движущиеся части представляют опасность

Следите за тем, чтобы руки и одежда не попали в движущиеся части машины.



RCPH08CCH964AAC 16

82029538



RCPH11CCH016BAB 15

Таблички расположены с обеих сторон крышки вентилятора.

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com